



Progetto Dribin

Проект Дрибин

“Storia di un cammino di solidarietà”
путешествии в единстве

“ Se lo puoi sognare... lo puoi realizzare.”

« Если можешь мечтать,
ТЫ СМОЖЕШЬ ЭТИ МЕЧТЫ ОСУЩЕСТВИТЬ! »

“ le nostre scelte ... il loro futuro”
"Наш выбор... их будущее"



PROGETTO DRIBIN

*Micro Progetto “Istituto di Riasno e
provincia di Dribin”*

Il Comitato di Trezzo sull’Adda, dopo la prima esperienza di accoglienza dei bambini dalla Bielorussia, fatta nel 1998, ha ritenuto importante andare a visitare le famiglie dei bambini ospitati per cercare di capire e conoscere la quotidianità della gente che vive nella provincia di Dribin, regione di Moghilev in Bielorussia.

Non solo abbiamo avuto modo di “conoscere” la realtà dei bambini ospitati ma, invitati dalle famiglie bielorusse, siamo stati a visitare l’Istituto - Orfanotrofio della provincia presso il Villaggio di Riasno.

La nostra visita nel 1999 ci ha permesso di conoscere la realtà di vita e vedere le condizioni ambientali in cui vivono i 185 bambini nell’Istituto di Riasno, di cui 25 orfani e gli altri orfani sociali, ci siamo resi conto che non potevamo attendere o sperare in miracoli ma era nostro dovere fare “qualcosa”.

Abbiamo proposto alla Fondazione un progetto con lo scopo di ristrutturare gli ambienti e con la finalità di migliorare la qualità della vita di quei bambini.

La proposta del Progetto è quella di intervenire, in un primo momento, presso l’Istituto di Riasno e poi sviluppare, in collaborazione con le autorità del posto, una attenzione concreta di solidarietà nella provincia di Dribin.

Проект Дрибин

**Мини проект «Интернат в Рясно и
Дрибинский район»**

Комитет г.Треццо суль>Adda, впервые приняв у себя детей из Беларуси в 1988 г., посчитал важным поехать навестить семьи принимаемых детей, с целью попытаться понять и узнать повседневность людей, живущих в Дрибинском районе Могилевской области в Беларуси.

Мы смогли не только «узнать» реальность жизни принимаемых нами детей, но и, будучи приглашенными белорусскими семьями, мы смогли посетить интернат в Дрибинском районе в Рясно.

Наш визит в 1999 г. позволил нам узнать реальность их жизни и, видя жизненные условия, в которых проживали дети в интернате в Рясно, дети-сироты и дети, оставшиеся без попечения родителей, мы осознали, что мы не могли ожидать или верить в чудеса, но что мы должны были обязательно «что-нибудь» сделать.

Мы предложили Фонду проект реставрации помещения с целью улучшить качество жизни этих детей.

Предложением Проекта являлось вмешаться поначалу в жизнь интерната в Рясно и затем развить в сотрудничестве с местными властями активную помощь Дрибинскому району.



1/17 agosto 2002

“... il sogno è diventato realtà”

Sono stati effettuati i primi lavori con la partecipazione diretta di alcuni volontari trezzesi che hanno avuto la responsabilità della gestione del progetto: ristrutturazione del locale lavanderia, dei locali docce, servizi igienici e locale stenditoio; sono state acquistate/donate le due lavatrici e il relativo estrattore.

Ai lavori hanno collaborato dei volontari bielorusi, educatori e tutori dell'Istituto e alcuni genitori dei bambini.

L'esperienza è stata arricchita dalla presenza di sei giovani studenti italiani che hanno organizzato l'animazione ai bambini presenti in Istituto.

“Se lo puoi sognare... lo puoi realizzare!”

1/17 августа 2002 г.

«... мечта стала реальностью»

Были проведены первые работы при непосредственном участии некоторых волонтеров из г.Треццо, которые были ответственны за ведение Проекта: ремонт прачечной, душевых кабин, туалетов и сушилен; были приобретены/подарены две стиральные машины и относящаяся к ним вытяжка.

В данных работах сотрудничали волонтеры из Беларуси, воспитатели и заведующие интернатом, а также некоторые родители детей.

Данные работы обогатились присутствием шести итальянских студентов, которые организовали анимацию для детей, находящихся в интернате.

«Если можешь мечтать, ты сможешь эти мечты осуществить!»



2/18 agosto 2003

“... la strada dei sogni non conosce confini”

Il nostro aiuto/collaborazione è continuato con la ristrutturazione della cucina e dei bagni della scuola, l'installazione di due serre (da 20 mt) per coltivazioni orticole. Inoltre è stato installato l'impianto di deferizzazione e addolcimento delle acque.

Sono state acquistate/donate le nuove attrezzature della cucina: piastra elettrica, lavandini, tavoli in acciaio, armadi e il quadro elettrico generale.

I lavori sono stati preparati, organizzati e gestiti dai responsabili del Comitato di Trezzo s/Adda ed realizzati da 22 volontari della Fondazione di cui 13 trezzesi.

L'esperienza è stata ulteriormente arricchita dalla presenza di tredici giovani studenti italiani che hanno organizzato l'animazione ai bambini presenti in Istituto e realizzato un murales per rendere l'ambiente più vivo e colorato.

2/18 августа 2003 г.

« ... дорога мечтаний не знает границ »

Наша помощь/сотрудничество продолжилось ремонтом кухни и школьных туалетов, установкой двух теплиц (20 м) для выращивания огородных культур, а также было установлено сооружение для обезжелезивания и смягчения воды. Были приобретены/подарены новые кухонные приборы: электрическая плита, раковины, стальные столы, шкафы и электрический щит.

Работы были подготовлены, организованы и проведены ответственными людьми комитета из Треццо скуль Адда и реализованы 22 волонтерами фонда, из которых 13 были выходцами из Треццо.

Работы в дальнейшем были обогащены присутствием 13 итальянских студентов, которые организовали анимацию для детей, находящихся в интернате, и которые реализовали роспись стен, чтобы сделать помещение более живым и ярким.



30 luglio/14 agosto 2004

“... per continuare insieme verso un futuro migliore”

L'intervento è stato gestito e coordinato nell'ambito del programma “Progetto Vacanza lavoro 2004” della Fondazione,

come da delibera del CdA del 14/06/2003.

Un intervento finalizzato alla ristrutturazione di n° 8 blocchi - servizi igienici situati vicino alle camere da letto e la sistemazione del locale infermeria (nuovo rivestimento).

I Comitati di Trezzo s/Adda e Fontanella hanno collaborato e sostenuto il Progetto partecipando attivamente alla fase organizzativa, economica e con la presenza dei volontari.

Venticinque giovani studenti italiani hanno già fatto richiesta di poter partecipare alla prossima esperienza come animatore e/o lavoratori: sono il nostro futuro e la nostra speranza.

30 июля /14 августа 2004 г.

«... вместе в лучшее будущее»

Работы были проведены и скоординированы в рамках программы фонда « Проект работа-отпуск 2004» согласно постановлению административного совета 14/06/2003.

Были профинансированы ремонтные работы 8 блоков туалетных комнат, расположенных рядом со спальными комнатами, а также медицинского кабинета (косметический ремонт).

Комитеты городов Треццо скуль Адда и Фонтанеллы, сотрудничая, поддержали проект, активно участвуя в фазе организации, экономической поддержки и присутствием волонтеров.

25 итальянских студентов уже сделали запрос на участие в следующем году в качестве аниматоров и/или работников: они - наше будущее и наша надежда.



30 luglio/14 agosto 2005

“E...state insieme”

“dopo le grandi ristrutturazioni” abbiamo cercato di dare continuità collaborando e lavorando “insieme” al personale dell’Istituto.

I volontari del Comitato di Trezzo s/Adda, con l’aiuto di amici trezzesi e insieme al personale dell’Istituto ha realizzato la sistemazione dell’aula per la 10^a classe dove si svolgeranno le lezioni teoriche per la specializzazione all’agricoltura autorizzata dal Ministero della Cultura. Questo permetterà ai ragazzi di lasciare l’Istituto con un “diploma”.

Sono stati acquistati presso la Scuola Fabbrica (Istituto di Senno) n° 30 letti a castello per completare il rinnovo delle camere dei ragazzi più grandi.

Un falegname del posto ha realizzato, dei giochi per i bambini da mettere nel giardino dell’Istituto. Alla scuola del villaggio di Cernevka abbiamo installato e messo in rete n° 10 computer.

I nostri giovani studenti italiani hanno continuato la loro esperienza di “animazione”: lo stile giovanile fatto di entusiasmo, gioia e allegria.

30 июля/14 августа 2005г.

« И будьте вместе »

«После масштабных ремонтных работ» мы постарались продолжить сотрудничество, работая вместе с рабочим персоналом интерната.

Волонтеры комитета Треццо скуль Адда с помощью друзей из Треццо

и персонала интерната реализовали ремонтные работы в кабинете 10 класса, где проходили теоретические занятия по специализации земледелия с разрешения Министерства Культуры. Это позволит ребятам покинуть интернат с «дипломом» на руках.

На базе школы-интерната (фабрики) были приобретены 30 двухъярусных кроватей, для того чтобы завершить ремонт комнат для детей постарше.

Местный плотник реализовал кукольные статуи, которые позже были установлены в саду интерната.

В школе в д. Черневка мы установили и подключили 10 компьютеров.

Наши итальянские студенты продолжили свою «анимацию» в стиле молодежи, наполненном энтузиазмом и радостью.



30 luglio/ 15 agosto 2006

“... ancora insieme”

Si è deciso di continuare “... ancora insieme” con i responsabili e il personale dell’Istituto di Riasno.

I volontari insieme al personale dell’Istituto, hanno sistemato la sala del refettorio (nuovo pavimento e rivestimento).

Abbiamo acquisto nuovi tavoli e sedie. Sono stati fatti anche interventi di manutenzione in lavanderia, nei bagni,

nelle docce e sostituito n° 25 rubinetti e circa 150 eccentrici.

Il Progetto si apre alla realtà della provincia con la ristrutturazione della cucina della Casa Rifugio del villaggio di Bielaia (provincia di Dribin) che ospita bambini abbandonati in attesa di trovare una soluzione di “ospitalità definitiva” presso un Istituto e/o affido.

Il “lavoro” è stato eseguito da una piccola impresa del posto che abbiamo “finanziato”.

I nostri giovani studenti italiani si sono costituiti in Associazione “Ulipka-un sorriso per crescere” e continuano la loro esperienza di “vacanza animazione” non solo presso l’Istituto di Riasno.

30 июля/15 августа 2006 г.

« ... И ВНОВЬ ВМЕСТЕ »

Было решено продолжить путь «...вновь вместе» с заведующими интернатом в Рясно.

Волонтеры вместе с рабочим персоналом интерната провели работы в столовой (новый пол и отделка).

Мы приобрели новые столы и стулья. Также были проведены ремонтные работы в прачечной, в туалетах и душевых, заменены 25 умывальников.

Проект продолжился ремонтом кухни в Бельском приюте (Дрибинский район), принимающем у себя оставленных детей, находящихся в ожидании решения о их дальнейшей судьбе: отправлении их в интернат либо помещении в приемную семью.

Работы были проведены небольшим местным предприятием, они были профинансированы нашим фондом. Наши итальянские студенты организовали фонд под названием «Улыбка» и продолжают их опыт

анимации-отпуска не только на базе Рясненского интерната.



1/ 19 agosto 2007

“... nell’Istituto e nella provincia”

Una delle principali finalità del Progetto, come era stato presentato dal suo nascere, era quella di essere con la gente della provincia.

Gli interventi programmati con i volontari (non solo trezzesi) erano: la ristrutturazione dei locali bagni e docce della Casa Rifugio e la pavimentazione del laboratorio di falegnameria presso l’Istituto di Riasno.

Durante l’anno abbiamo avuto vari contatti con le autorità della provincia di Dribin e si sono realizzati questi “progetti”:

in maggio - donato il contributo per l’acquisto in Bielorussia di un’ambulanza per l’ospedale della provincia;

in giugno - la Fondazione sperimenta il Progetto “Per la vita” realizzando un corso di formazione di alcuni educatori, questo è il primo passo per sviluppare sul territorio la “lotta” contro l’alcolismo;

I giovani studenti italiani della Associazione Ulipka hanno continuato in modo molto positivo la loro esperienza di “vacanza animazione”: I bambini e gli educatori dell’Istituto di Riasno hanno vissuto un periodo di gioia, di solidarietà e amicizia.

1/19 августа 2007 г.

« ... в интернате и в районе »

Одной из главных целей проекта, как и планировалось у самых его истоков, было находиться рядом с людьми, проживающими в Дрибинском районе.

Программы, запланированные волонтерами (не только из г.Треццо) были следующие: ремонт туалетных и душевых помещений в приюте, а также укладка пола в кабинете труда в интернате в Рясно.

В мае – вложен вклад в покупку в Беларуси кареты скорой помощи для районной больницы;

В июне – фонд экспериментирует с проектом «Для жизни», был организован образовательный курс для некоторых воспитателей, это был первый шаг для развития на территории «борьбы» с алкоголизмом;

Итальянские студенты из ассоциации «Улыбка» отличным образом продолжили их «анимацию-отпуск»: дети и воспитатели интерната в Рясно пережили моменты радости, солидарности и дружбы.



2/ 17 agosto 2008

“...il cammino continua”

Viene acquistato del cellofan per rinnovare la copertura delle due serre installate all'Istituto di Riasno nell'agosto

2003. Il cellofan arriva in Bielorussia con il TIR del Progetto “vacanza lavoro”.

Alla Casa Rifugio di Belaia: vengono ristrutturati il locale lavanderia, bagno a piano terra e sostituite 25 finestre e 4 porte balconi.

E' stata acquistata una serra (mt 6x21), consegnata alla scuola di Pudovnia e installata dai volontari del gruppo “vacanza lavoro” della Fondazione.

Una delegazione della Associazione Panificatori di Milano e Lombardia dal 4 al 8 agosto ha visitato la provincia per conoscere e discutere con le autorità del posto la fattibilità di realizzare un forno per la produzione del pane e della pizza.

Le autorità della provincia hanno fatto presente alcuni “bisogni” e chiesto la nostra collaborazione per realizzare i “nuovi bagni” all'asilo di Pudovnia che permetterebbero di organizzare un “campo estivo” per i bambini più bisognosi.

2/17 августа 2008 г.

«...путь продолжается»

Приобретается целлофан для обновления покрытия двух теплиц, установленных в интернате в Рясно в августе 2003 г. Целлофан доставляется в Беларусь при помощи службы доставки TIR по проекту «отпуск-работа».

В приюте в д. Белая: ремонтируется прачечная, туалет и первый этаж, а также заменены 25 окон и 4 балконных двери.

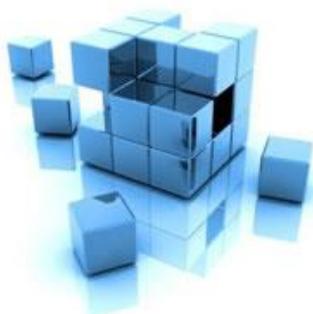
Была приобретена теплица (6X21 м), которая была сдана в Пудовнянскую школу и установлена волонтерами группы «отпуск-работа».

Делегация ассоциации пекарей из Милана и Ломбардии с 4 по 8 августа посетили район с целью узнать и обсудить с местными властями возможность

осуществления установки печи для производства хлеба и пиццы.

Власти района представили некоторые нужды и попросили нашего сотрудничества в реализации новых туалетов в Пудовнянском детском саду, которые позволили бы проводить на базе детсада летний лагерь для нуждающихся детей.

.....



1/ 15 agosto 2009

“...nella continuità”

Nel mese di aprile presso il Poliambulatorio del villaggio di Riasno viene sistemato il locale dove sarà installato un Riunito dentistico in collaborazione con i responsabili del Progetto Gallia della Fondazione.

Alla “Casa rifugio (priut) Belaia” i volontari del Comitato sistemano i pavimenti al secondo piano, ristrutturano il locale della infermeria, l'impianto elettrico e si trova tempo anche per la sistemazione del pavimento della mensa.

Non sono solo “vacanze lavoro” ma anche di amicizia e di solidarietà con quello spirito gioioso che anima e riempie le giornate di lavoro.

1/15 августа 2009 г.

«...идя вперед»

В месяце апреле на базе медицинского пункта в Рясно ремонтируется помещение, в котором будет установлено

зубоврачебное оборудование в сотрудничестве с ведущими проекта «Gallia» нашего фонда.

В Бельском приюте волонтеры ремонтируют пол на втором этаже, ремонтируется мед. кабинет, устанавливается новое электрическое оборудование, а также остается время на ремонт пола в столовой.

Не только работа-отпуск, но и дружба, солидарность, а также дух радости наполняют душу и наши рабочие дни.

.....



31 luglio/ 14 agosto 2010

“...nella concreta solidarietà”

alla “Casa rifugio Belaia”: pavimentazione dell'ingresso, dei due ripostiglio dispensa e dei locali deposito/ripostiglio. Il pavimento del salone accoglienza/giochi viene ricoperto con il laminato, lavoro eseguito da una impresa bielorusa. Sono state sostituite e installazione di n° 7 nuove porte. Realizzato lo scivolo all'ingresso della casa per bambini disabili.

Realizzato il primo intervento di ristrutturazione presso l'Asilo nel villaggio di Pudovnia: due bagnetti, due box doccia, la piccola cucina, la sistemazione dell'impianto idraulico ed elettrico, sostituito le porte e piccoli lavori sul tetto e nel cortile. Il personale dell'asilo ha preparato tutto quanto avevamo stabilito: demolizione e preparazione dei locali per iniziare da subito i lavori; la cucina per il

pranzo di mezzogiorno con la presenza di alcune “mamme/cuoce” e l'aiuto di due uomini che hanno lavorato per tutto il periodo con i nostri volontari.

“Serre”: n° 2 serre alla scuola di Dribin e di Korovcino installata dai volontari della Fondazione. Ricordo che questo intervento è stato voluto in collaborazione con la Polisportiva Oratorio di Concesa-Trezzo s/Adda in ricordo di Alfiero Colombo.

30 июля/14 августа 2010 г.

« ...В знак солидарности »

В Бельском приюте: пол во входной части, две кладовые, пол в актовом зале покрывается ламинатом, работы выполняются белорусским предприятием.

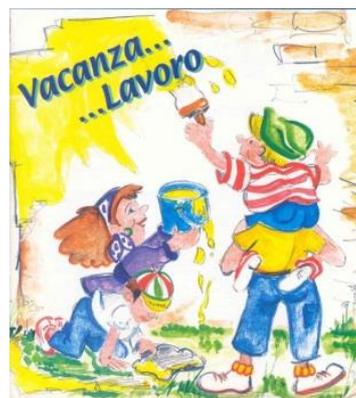
Были заменены и установлены 7 дверей, выполнен спуск в школе для детей с особенностями физического развития.

Реализовано первое ремонтное вмешательство в детском саду в Пудовне: два туалета, две душевые кабины, маленькая кухня, отремонтирована гидравлическая и электрическая системы, заменены двери и проведены небольшие работы на крыше и во внутреннем дворе. Рабочий персонал подготовил все, о чем было договорено заранее: разобраны и подготовлены помещения для возможности сразу же начать ремонтные работы, работа кухни на обед с присутствием некоторых «мам-поворов» и помощь двух мужчин, которые работали на протяжении всех работ с нашими волонтерами.

«Теплицы»: две теплицы в школах Дрибина и Коровчино, установленные волонтерами фонда. Помню, что данные работы были запланированы в сотрудничестве со спортивным клубом Кончеза-

Треццо суль Адда, в память об Альфиеро Коломбо.

.....



1/ 15 agosto 2011

“...un'altra bellissima esperienza”

Il tetto della Casa Rifugio di Belaia con le guaine bituminose acquistate in Bielorussia: ciò ha comportato un'ottimizzazione dei tempi di approvvigionamento e dei costi.

Il noleggio dell'autogrù per trasportare i 90 rotoli (peso di circa 50 kg cad/uno) sul tetto e la presenza di due operai specialisti bielorussi sono stati gestiti dalle autorità della provincia.

La ristrutturazione della Casa, iniziata nel 2006, si può dire completata.

All'asilo del villaggio di Pudovnia: ristrutturati altri due blocchi bagno, continuazione dell'intervento fatto lo scorso anno. I lavori sono stati completati da artigiani bielorussi.

Il prossimo anno presso l'asilo si potrà realizzare il Campo Estivo. Siamo tornati consapevoli di aver fatto un buon lavoro ma che ancora tanto c'è da fare, sarà nostro impegno dare continuità.

All'Istituto di Riasno: un aiuto per le manutenzioni elettriche e idrauliche che però non abbiamo potuto completare per mancanza di pezzi ricambio.

1/15 августа 2011 г.

«... еще один потрясающий опыт »

Крыша в приюте в д.Белая с битумным покрытием, приобретенном в Беларуси, что помогло сэкономить время и стоимость затрат.

Взятие в аренду автокрана для доставки 90 рулонов на крышу и присутствие двух белорусских специалистов под руководством местных властей.

Реставрация приюта, начатая в 2006 г., можно сказать, завершена.

Детский сад в Пудовне: отремонтированы два других туалетных блока, продолжение работ, начатых в предыдущем году. Работы были завершены белорусскими ремесленниками.

В следующем году на базе детского сада можно будет проводить летний лагерь. Мы вернулись с осознанием того, что проделали хорошую работу, но многое оставалось еще не сделанным, и нашей задачей будет продолжить.

В интернате в Рясно: помощь в ремонте электрической и водной систем, но мы не смогли закончить все работы по причине нехватки всех необходимых для работ деталей.



2/ 14 agosto 2012

"...vicino alle persone diversamente abili"

Abbiamo realizzato un intervento per eliminare le barriere architettoniche presso il Centro diurno per bambini e persone diversamente abili che si trova in centro alla città di Dribin: livellato tutto il piano del centro per una superficie totale di 310 mq, eliminando così gradini e/o dislivelli; allargato le 19 porte "strette" e sostituite con delle nuove; realizzato il bagno con sanitari specifici; pavimentato il locale cucina e corridoio con ceramica e con laminato i locali per attività e ufficio; sostituito le lampade, interruttori e prese; sostituite le 3 porte ingresso e sistemato gradini e scivolo ingresso centrale al Centro diurno.

Due giovani volontari bielorusi hanno "lavorato con i volontari" e artigiani della provincia hanno completato i lavori.

Alla Casa Rifugio abbiamo fatto piccoli interventi di manutenzione.

All'asilo di Pudovnia abbiamo sostenuto economicamente l'intervento di pavimentazione dei corridoi e locali servizi (circa 360 mq), lavoro eseguito da un artigiano della provincia. Il gruppo giovani studenti dell'Associazione Ulipka hanno collaborato con gli educatori dell'asilo per la prima esperienza di campo estivo.

2/14 августа 2012 г.

**«... рядом с людьми,
дееспособными
отлично от нас»**

Мы реализовали работы по устранению архитектурных барьеров в центре коррекционно-развивающего обучения и реабилитации, который находится в Дрибине: уравнивается вся поверхность центра (310 м²), устраняя таким образом ступеньки и неровности; расширены 19 «узких» дверей и заменены на новые; создана туалетная комната со специализированной сантехникой; укладывается пол в кухонном помещении керамикой и ламинатом,

а также в кабинетах и офисе; заменены лампочки, выключатели и розетки; заменены три входных двери и приведены в порядок ступеньки и спуск у входа в Центр.

Два белорусских молодых человека-волонтера «работали вместе с нашими волонтерами» и районные ремесленники завершили работы.

В приюте завершили небольшие ремонтные работы.

В детском саду в Пудовне мы финансово поддержали замену половое покрытие в коридорах туалетных комнатах (около 360м²), работа выполнена местным работником. Группа молодых студентов из ассоциации «Улыбка» впервые сотрудничала с воспитателями детского сада в летнем лагере.



Anno 2013

**“Dai un pesce a un uomo e lo
nutrirai per un giorno.
Insegnagli a pescare e lo
nutrirai per tutta la vita.”**

Questo è uno degli obiettivi che abbiamo cercato di trasmettere in questi anni non certo con la pretesa di “insegnare a pescare” alla gente o alle autorità della provincia, ma almeno di regalare loro una buona canna da pesca.

Quest’anno ecco il primo passo: è stata donata una serra in policarbonato acquistata in Bielorussia secondo le “richieste ed esigenze” che ci sono state

segnalate dalla scuola di Trilesino, presso la quale è stata collocata I lavori di montaggio sono stati realizzati dagli operatori della scuola stessa, con la partecipazione attiva del direttore.

Non solo: sono state acquistate 15 finestre al Centro Disabili di Dribin per completare i lavori dello scorso anno, i lavori di montaggio e rifinitura sono stati fatti dagli operatori del Centro con la collaborazione di un “amico muratore bielorusso”.

Tutto questo ci ha permesso di contenere i costi e rendere protagonista attiva la gente del posto e coinvolgere di più le autorità.

Una nuova strada si sta aprendo: dei bambini ospitati (oggi adulti) che hanno studiato ed ottenuto il diploma di muratore, si sono resi disponibili ad aiutarci in occasione di prossimi lavori.

Nel mese di giugno, a margine del Progetto, abbiamo avuto la fortuna di vivere una esperienza ... impagabile: lezioni di minibasket ai bambini presenti al campo estivo presso la scuola di Trilesino, grazie ad un amico istruttore nazionale di minibasket.

2013 год

**« Дай человеку рыбу и дашь
ему пищу на один день. Научи
его ловить рыбу, и дашь ему
пищу на всю его жизнь».**

Это одна из идей, которую мы пытались передать на протяжении всех этих лет, конечно же, не претендуя на то, чтобы учить людей и власти района «ловить рыбу», но, по крайней мере, подарить им «хорошую удочку».

Вот первый шаг в этом году: была подарена теплица из поликарбоната, приобретенная в Беларуси, согласно требованиям и нуждам, указанным нам школой в Трилесино, на базе которой она была установлена. Работы по ее установке были проведены рабочими

вышеупомянутой школы при активном участии ее директора.

И не только: были приобретены 15 окон в Центр коррекционно-развивающего обучения и реабилитации в Дрибине, для того, чтобы завершить прошлогодние работы. Работы по их установке и их отделки совершались работниками Центра в сотрудничестве с другом-строителем Центра.

Все это позволило нам сэкономить и сделать активным участником работ местных жителей и еще больше вовлечь в них местные власти.

Новый путь открывается: дети, принимаемые ранее в Италии (теперь уже взрослые), получившие диплом строителя, выявили свое желание поучаствовать в будущих работах.

В июне месяце нам посчастливилось пережить бесценные моменты: уроки по минибаскетболу с детьми, находящимися в летнем оздоровительном лагере на базе школы в Трилесино благодаря нашему другу, национальному инструктору по минибаскетболу.



Anno 2014

**“...istituto, prjiut, asilo, scuole,
centro per disabili ...
casa di Sascia.”**

Uno dei tanti obiettivi/finalità che sta alla base della esperienza e che abbiamo cercato di vivere/trasmettere in questi anni con la continua e costante amicizia

tra la Fondazione, i comitati e la gente della provincia di Dribin.

E' stata donata una serra alla scuola del villaggio di Riasno, questa è la sesta serra donata alla provincia di Dribin. I lavori di montaggio sono stati realizzati dagli operatori della scuola.

Non solo: abbiamo concretizzato un “sogno”, sistemato lo scivolo della casa di Sascia, un giovane sfortunato che da anni vivere sulla carrozzina. Questo grazie alla amicizia e alla collaborazione del Sig. Oleg, “amico muratore bielorusso”, che ha realizzato l'intervento.

Tutto questo ci ha permesso di contenere i costi e rendere protagonista attiva la gente del posto e coinvolgere di più le autorità.

Una nuova strada si sta aprendo: nel mese di giugno, a margine del Progetto, abbiamo avuto la fortuna di continuare la bellissima esperienza “lezioni di minibasket” e non solo ai bambini presenti al campo estivo presso la scuola di Trilesino, ma anche presso la scuola di Belaia.

2014 год

«...интернат, приют, детский сад, школы, Центр коррекционно-развивающего обучения и ...дом Саши»

Одна из многих целей, которая лежит в основе нашего опыта, который мы пытались пережить и передать за эти годы с продолжающейся дружбой между фондом, комитетами и жителями Дрибинского района.

Была подарена теплица школе в Рясно, это была 6-ая теплица, подаренная Дрибинскому району. Работы по ее установке были проведены работниками данной школы.

И не только: мы реализовали «мечту», привели в порядок спуск в

доме у Саши, молодого человека, которому не повезло и который уже много лет живет в инвалидной коляске.

Все это благодаря нашему другу-строителю из Беларуси, г-ну Олегу, который произвел необходимые работы.

Все это позволило нам сэкономить и сделать активным участником работ местных жителей и еще больше вовлечь в них местные власти.

Новый путь открывается: в июне месяце в рамках проекта нам посчастливилось продолжить бесценный опыт уроков по минибаскетболу не только с детьми, находящимися в летнем оздоровительном лагере на базе школы в Трилесино, но также и на базе Бельской школы.



.....

Anno 2015

“Donate ben poco se donate i vostri beni.

E' quando fate dono di voi stessi che donate veramente”. (K. Gibran)

E' questo uno dei tanti obiettivi del Progetto Dribin, lo stimolo ad arrivare a vivere la concreta solidarietà impegnandoci a superare il gesto del Donare con il dono del DONARCI.

Il cammino del progetto Dribin ha avuto inizio nel 2002 e si è ogni anno arricchito nel suo cammino coinvolgendo le autorità e le persone del posto, condividendo con loro ogni scelta, per crescere ed arrivare

insieme ad un successo: DONARCI, che va oltre al grande gesto del donare.

Noi insieme a loro – Loro insieme a noi

Quest'anno “il bambino Danila, i bambini del centro disabili e dell'asilo, come pure quelli che hanno partecipato al minibasket”, ci hanno aiutato a crescere.

2015 год

« Вы дарите немного, если дарите ваши блага. Но дарите на самом деле больше, если приносите в дар самих себя ».

Это одна из множества целей «Проекта Дрибин», стимул к тому, чтобы научиться дарить самого себя вместо своих собственных благ.

Путь «Проекта Дрибин» начался в 2002 году и обогащался с годами, вовлекая местных жителей и власти, разделяя с ними каждый предстоящий выбор, чтобы расти вместе и идти к успеху: приносить в дар самих себя, что намного выше приношения в дар своих собственных благ.

Мы вместе с ними, они вместе с нами.

В этом году мальчик Данила, дети из Центра коррекционно-развивающего обучения и реабилитации, а также из детского сада, участники занятий по минибаскетболу помогли нам вырасти.
